PHILIPS
RESPIRONICS

FRANÇAIS-CA

Guide de désinfection réservé à un usage professionnel

Les méthodes de désinfection suivantes sont validées pour les masques Respironics à utilisation sur plusieurs patients en milieu hospitalier/institutionnel, conformément aux exigences réglementaires. Si le masque est destiné à un seul patient ou à usage unique, consultez la section relative au nettoyage à domicile et/ou à la mise au rebut du **Mode d'emploi** du produit.
i Informations : Pour plus d'informations sur la réutilisation de la coque en tissu et du harnais entre les patients, consultez la section ***Coques en tissu et harnais*** en dernière page.

Désinfection de haut niveau

Produit	Thermique					Chimique						Plasma gazeux	Autoclave			Cycles maxi	Remarques
	70 °C pendant 100 minutes	75 °C pendant 30 minutes	80 °C pendant 10 minutes	90 °C pendant 1 minute	93 °C pendant 10 minutes	Cidex	Cidex OPA	Wavicide	Control III	Anioxyde 1000 †	Gigasept FF †	Sterrad 100S	121 °C pendant 15 minutes	126 °C pendant 10 minutes	134 °C pendant 3 minutes		
Masques nasaux et intra-narinaires																	
ComfortClassic		✓				✓				✓	✓					30	
ComfortFusion		✓		✓		✓	✓	✓	✓			✓				30	
ComfortGel	✓		✓	✓	✓	✓	≡	✓	✓			≡				30	Cidex OPA pour plaque faciale et bras de support frontal uniquement. Sterrad pour plaque faciale et bras de support frontal uniquement.
ComfortGel Blue	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	≡	✓	≡				30	Sterrad et Anioxyde pour plaque faciale et voile de confort uniquement.
ComfortLite 2		✓		✓		✓	✓	✓	✓			✓				30	
ComfortSelect	≡			✓		✓	✓									30	Approuvé à 70 °C pendant 30 minutes uniquement.
EasyLife	≡	≡	≡	≡	≡	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				30	La désinfection thermique convient aux coussinets de maintien extérieurs munis d'un anneau de rétention transparent. La désinfection thermique convient également si le coussinet de maintien extérieur est muni d'un anneau de rétention bleu comportant le marquage « TD ». Vérifiez la présence du marquage « TD » sur la languette de fixation latérale.
GoLife	✓					✓	✓	✓	✓		✓	✓				30	
Nuance	✓					✓	✓	✓		≡		≡				20	Strerrad et Anioxide pour tubes transparents uniquement.
Nuance Pro / Nuance Pro Lab	✓	≡	≡	≡	≡	✓	✓	✓		≡		≡				20	Strerrad et Anioxide pour les ensembles de tubes (tubes transparents et opaques) uniquement. Désinfections thermiques à 75, 80, 90 et 93 °C pour tubes opaques Nuance Pro Lab uniquement.
OptiLife	✓					✓	✓	✓	✓			✓				30	
Profile Lite		✓		✓		✓				✓	✓					30	
Reusable Contour												✓				30	
Simplicity		✓				✓	✓									30	
TrueBlue	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	≡	✓	≡				15	Sterrad et Anioxyde pour plaque faciale et voile de confort uniquement.
Wisp	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				30	
Masques naso-buccaux/oro-nasaux																	
Amara	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓				20	
ComfortFull 2		✓		✓		✓	✓	✓	✓			✓				30	
ComfortGel Full		≡		≡		✓	≡	✓	✓	≡		≡				30	Désinfection thermique à 75 °C et désinfection thermique à 90 °C, Cidex OPA, Sterrad et Anioxyde pour plaque faciale et bras de support frontal uniquement.
ComfortGel Blue Full		≡		≡		✓	≡	✓	✓	≡		≡				30	Désinfection thermique à 75 °C et désinfection thermique à 90 °C, Cidex OPA, Sterrad et Anioxyde pour plaque faciale et bras de support frontal uniquement.
FullLife		≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡			≡	≡	≡	≡	10/30/5	Le masque et les coussinets peuvent être désinfectés par méthode thermique (10 cycles maxi). Le masque et les coussinets peuvent être désinfectés par méthode chimique ou par plasma gazeux (30 cycles maxi). Les coussinets du masque peuvent être autoclavés uniquement (5 cycles maxi).
Masques faciaux intégraux																	
FitLife	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	≡	≡	✓	≡			10/5	Le masque peut être passé à l'autoclave en utilisant un cycle à écoulement par gravité, sans sac de stérilisation (5 cycles maxi). Le masque peut être désinfecté à l'aide de toutes les autres méthodes (10 cycles maxi).

Suite

1 Désinfection de haut niveau

⚠ Avertissements

Avant la désinfection

- Les éléments en tissu ne peuvent pas être désinfectés selon les méthodes énumérées à la page précédente.
- Pour une utilisation sur un seul patient, nettoyez comme indiqué dans le **Mode d'emploi** du produit.
- Masques avec capuchons d'orifice : Ouvrez ou retirez le capuchon de valve avant la désinfection du masque.

Prétraitement

1. Démontez le masque selon le **Mode d'emploi** fourni avec le produit.
2. Nettoyez le masque à l'aide d'une brosse douce à soies pour retirer correctement les substances adhérentes de chaque composant tout en le rinçant dans un détergent anionique disponible dans le commerce (exemples : MEDIZIME LF, ANIOSYME DD1†). Faites particulièrement attention aux fentes et cavités lors du nettoyage.
3. Si les instructions du fabricant le permettent, le détergent peut être utilisé durant le cycle de nettoyage/désinfection.
4. Rincez le masque avec 5 litres d'eau et faites sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Traitement

Les méthodes de désinfection recommandées sont identifiées par produit de masque (page précédente) et approuvées (✓) pour une utilisation sur le masque et/ou des parties du masque. Lisez la section de remarques (≡) au sujet des exceptions ou des écarts.

⚠ Mise en garde

Suivez toutes les instructions du fabricant des produits de traitement. Tout écart par rapport à ces instructions, aux instructions du fabricant ou toute utilisation d'un agent non répertorié dans ce guide peut affecter les performances du produit. Lisez toutes les instructions applicables pour connaître les avertissements et mises en garde supplémentaires.

Après la désinfection

- Vérifiez que le masque n'est ni endommagé ni usé (fissure, craquelure, déchirure, endommagement causé par le gel, etc.).
- Rincez abondamment à l'eau et faites sécher à l'abri de la lumière directe du soleil. Vérifiez que le masque est sec avant de l'utiliser.
- Masques naso-buccaux/oro-nasaux et faciaux intégraux avec valves d'entraînement : Vérifiez que la valve d'entraînement fonctionne correctement, comme expliqué dans le **Mode d'emploi** fourni avec le produit.

Remarques

- Une décoloration du coussinet et une légère odeur sont normales suite à la désinfection.
- † Anioxyde 1000, Aniosyme DD1 et Gigasept FF indisponibles pour une utilisation aux États-Unis.

Agent chimique Principes actifs

Cidex - Glutaraldéhyde à 2,4 %
Cidex OPA - Ortho-phtaladéhyde à 0,55 %
Wavicide - Glutaraldéhyde à 2,65 %
Control III - Chlorure d'alkyl-benzyl-diméthylammonium à 10 %, Chlorure d'alkyl-éthyl-benzyl-diméthylammonium à 10 %
† Anioxyde 1000 - Acide peracétique à 0,15 %
† Gigasept FF - 11,0 g succindialdéhyde, 3,0 g diméthoxytétrahydrofurane

2 Coques en tissu et harnais

Les coques en tissu et le harnais doivent être désinfectés entre les patients, conformément aux exigences réglementaires. L'utilisation de la méthode ci-dessous assure l'observance de ces directives (30 cycles maxi) pour les masques suivants : Amara, ComfortFull 2, ComfortGel Blue, ComfortGel Blue Full, ComfortSelect, EasyLife, FitLife, GoLife, Nuance, Nuance Pro, OptiLife, TrueBlue et Wisp.

⚠ Avertissements

- Vérifiez qu'aucune pièce ne présente la moindre trace de détérioration ou d'usure ; remplacez toute pièce visiblement détériorée (fissure, craquelure, déchirure, etc.).
- Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant de les utiliser.

1. Démontez le masque selon le **Mode d'emploi** fourni avec le produit.
2. Plongez les pièces de tissu dans un mélange composé d'une cuillère à café (0,165 onces/4,9 ml) de savon doux pour vaisselle et un gallon (3,785 l) d'eau à température ambiante entre 80 et 90 °F (26,6 et 32,2 °C), et laissez tremper pendant 5 minutes.
3. Agitez pendant 5 minutes.
4. Retirez les pièces et rincez-les abondamment à l'eau, puis laissez-les sécher à l'air à l'abri du soleil.

Contactez Philips Respironics

Vous pouvez vous procurer ce guide de désinfection en contactant le service clientèle de Philips Respironics.
Respironics : 1-800-345-6443 (États-Unis ou Canada uniquement) ou +1-724-387-4000
Respironics Deutschland : +49 (0) 8152 93060

Amara, ComfortClassic, ComfortFull, ComfortFusion, ComfortGel, ComfortGel Full, ComfortGel Blue, ComfortGel Blue Full, ComfortLite, ComfortSelect, Contour, EasyLife, FitLife, FullLife, GoLife, Nuance, Nuance Pro, OptiLife, Profile Lite, Simplicity, TrueBlue et Wisp sont des marques de commerce de Philips Respironics Inc.

CIDEX et STERRAD sont des marques de commerce de Johnson & Johnson. Wavicide et MEDIZIME LF sont des marques de commerce de Medical Chemical Corporation. Control III est une marque de commerce de Maril Products, Inc. Anioxyde et ANIOSYME DD1 sont des marques de commerce d'Anios Laboratories. Gigasept FF est une marque déposée de Schülke&Mayr.

REF 1061850

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 États-Unis

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Allemagne
EC REP

CE 0123

1061850 Rev14
LZ 10/01/13
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.